

# LOS NUMEROS



EN EL IDIOMA CHINANTECO

0-054 México, D.F. 1.5C  
1970

## PROLOGO

El propósito principal de este libro es despertar en las personas de habla chinanteco deseos de aprender a leer. Entre ellos hay muchos que tienen interés en conocer los números tanto en español como en su propio idioma. Este libro bilingüe proporciona los primeros pasos para aprenderlos.

coun<sup>3</sup>

1

uno



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente. Para ver un ejemplo de las ediciones posteriores

coun<sup>3</sup> gí<sup>1</sup>

una hamaca

jan<sup>3</sup>

**1**

uno



jan<sup>3</sup>    jeh<sup>4</sup>

un sapo

toún<sup>2</sup>

**2**

dos



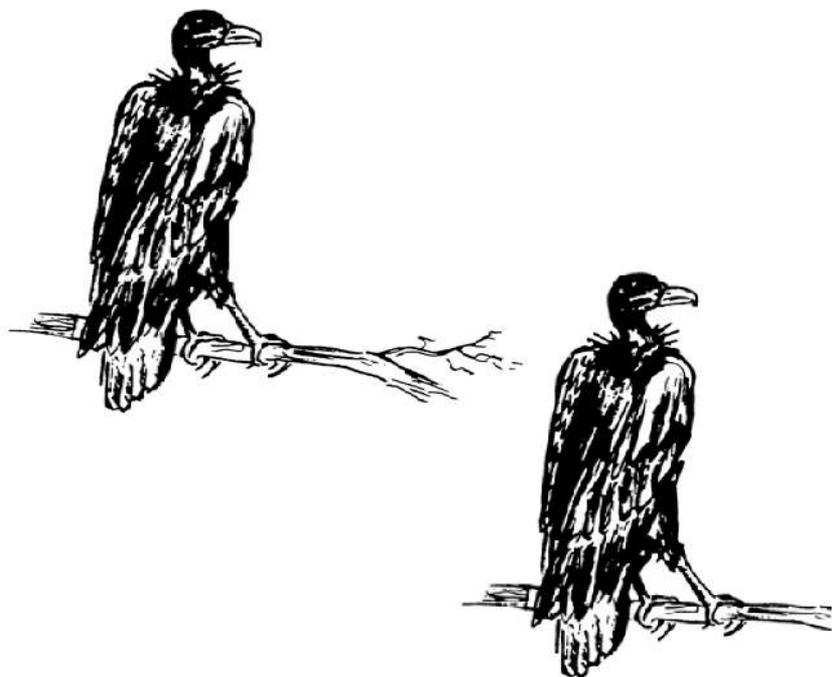
toún<sup>2</sup> mó<sup>4</sup>

dos chalupas

gón<sup>2</sup>

2

dos



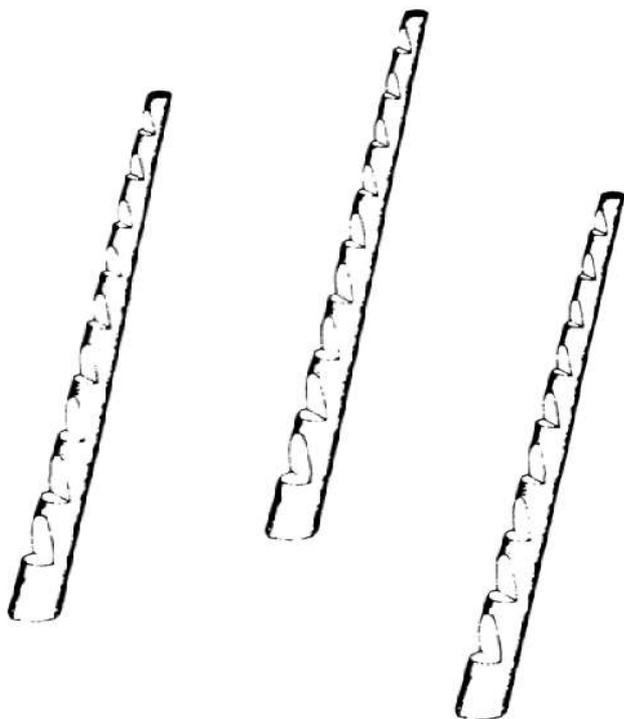
gón<sup>2</sup> tu<sup>3</sup> jué<sup>2</sup>

dos zopilotes

ne í<sup>4</sup>

3

tres



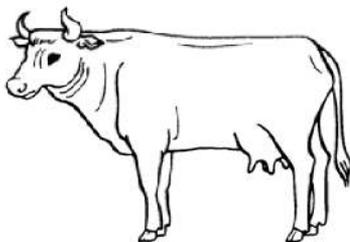
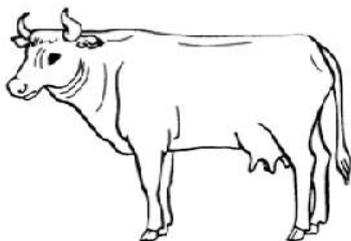
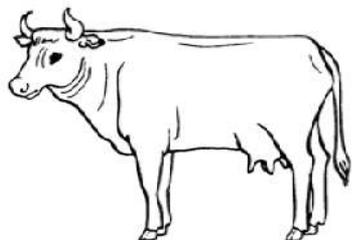
ne í<sup>4</sup>    tá<sup>4</sup>

tres escaleras

gón<sup>3</sup>

3

tres



gón<sup>3</sup>

ca<sup>2</sup> juég<sup>1</sup>

tres vacas

quín<sup>3</sup>

4

cuatro



quín<sup>3</sup> toún<sup>4</sup>

cuatro guitarras

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

quioún<sup>3</sup>

4

cuatro



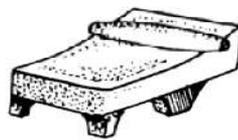
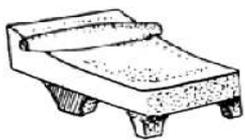
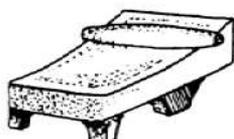
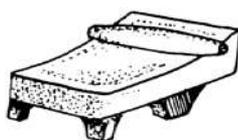
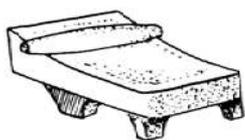
quioún<sup>3</sup> mah<sup>1</sup>

cuatro tusas

ñá<sup>3</sup>

5

cinco



ñá<sup>3</sup>

tó<sup>4</sup>

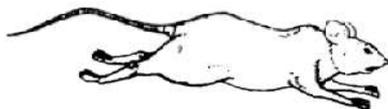
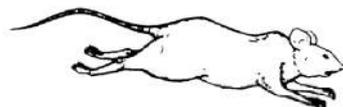
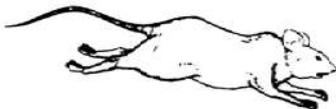
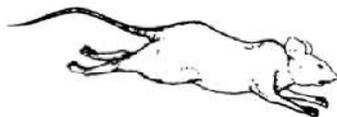
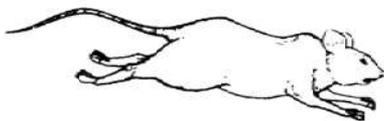
cinco metates

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

ñá<sup>3</sup>

5

cinco



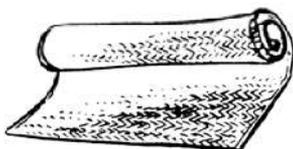
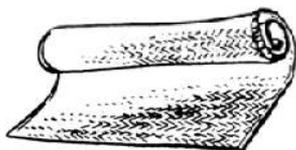
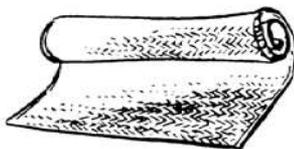
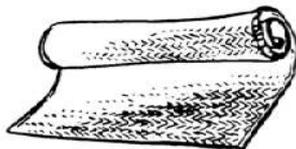
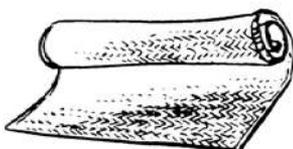
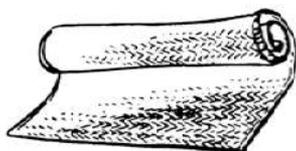
ñá<sup>3</sup> nó<sup>4</sup>

cinco ratones

jñí<sup>3</sup>

6

seis



jñí<sup>3</sup>

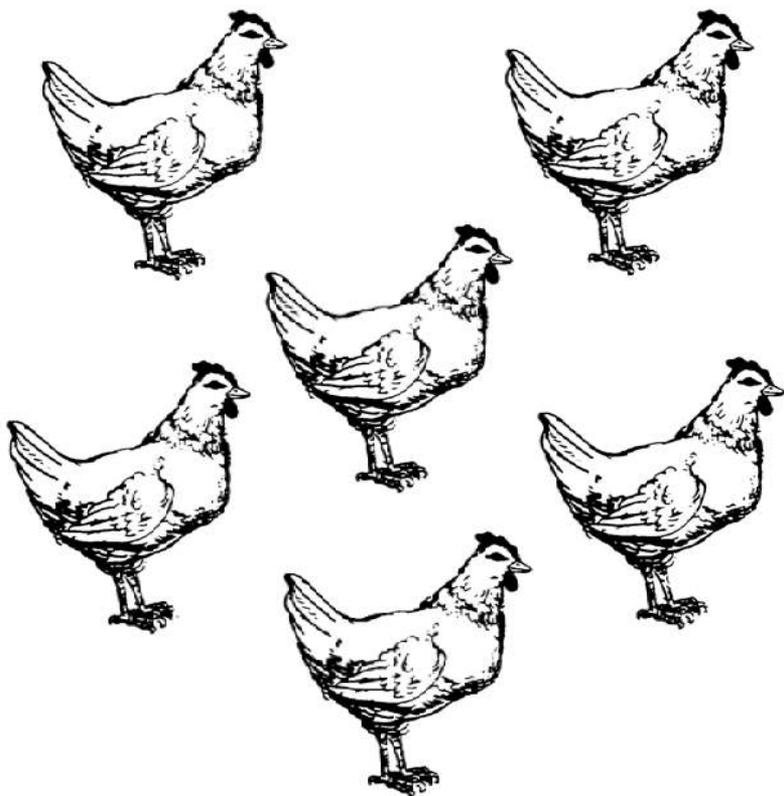
jmo<sup>3</sup>

seis petates

jñoún<sup>3</sup>

6

seis



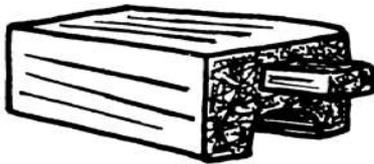
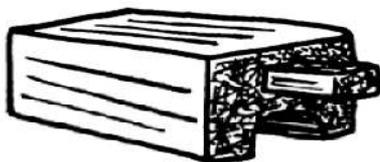
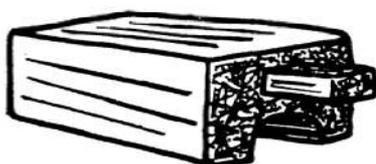
jñoún<sup>3</sup> ca<sup>2</sup> aú<sup>1</sup>

seis pollos

quió<sup>2</sup>

7

siete



quió<sup>2</sup>

jleg<sup>1</sup>

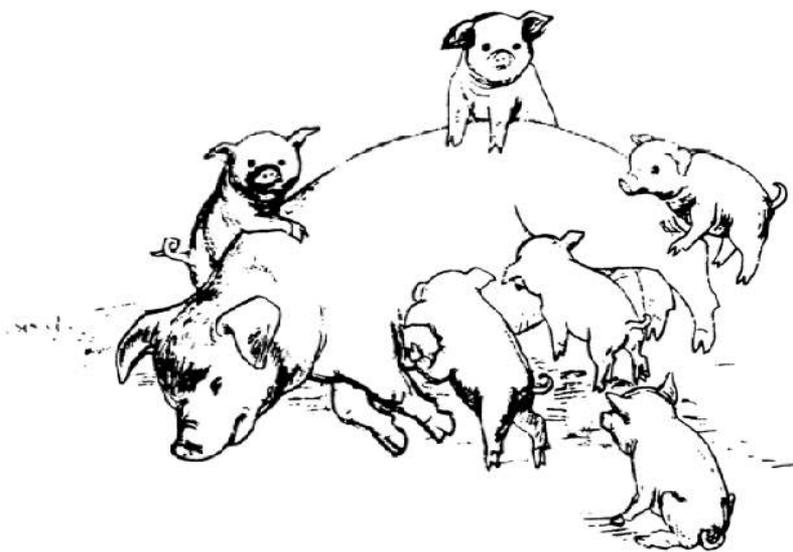
siete bancos

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente, pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

quión<sup>2</sup>

7

siete



quión<sup>2</sup> nuí<sup>3</sup>

siete cochinos

jña<sup>2</sup>

8

ocho



jñá<sup>2</sup>

ué<sup>4</sup>

ocho mecapales

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

jñá<sup>2</sup>

8

ocho



jñá<sup>2</sup>

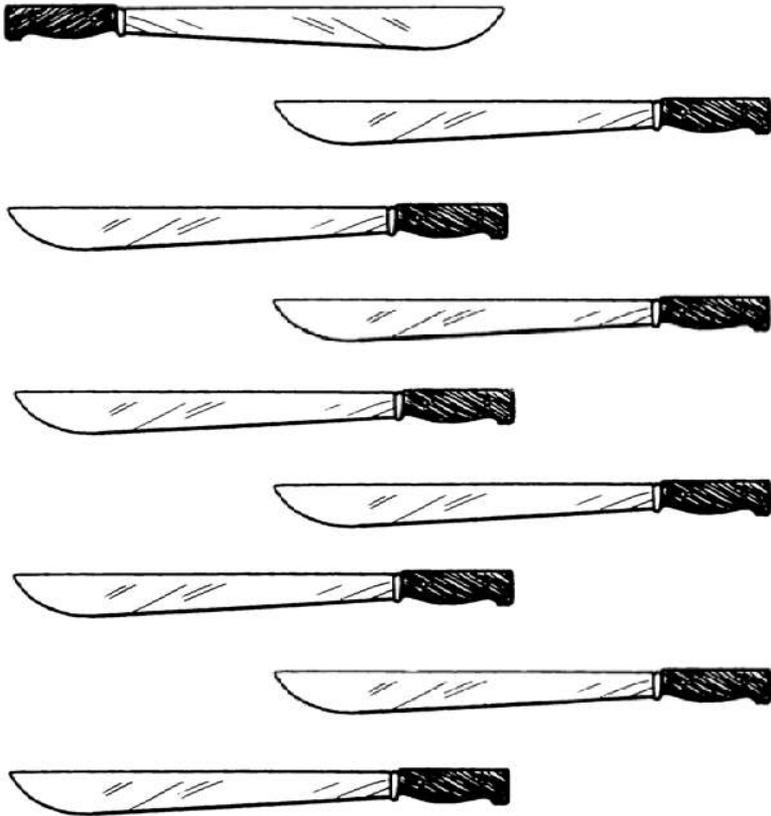
juo<sup>12</sup>

ocho peces

ñí<sup>2</sup>

9

nueve



ñí<sup>2</sup> nuí<sup>1</sup> tág<sup>3</sup>

nueve machetes

ñion<sup>2</sup>

9

nueve



ñion<sup>2</sup> magh<sup>4</sup>

nueve culebras

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

quiá<sup>2</sup>

10

diez



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

quiá<sup>2</sup> gióh<sup>4</sup>

diez escobas

quián<sup>2</sup> **10** diez



quián<sup>2</sup> ju<sup>3</sup> mo<sup>4</sup>

diez tortugas

se terminó de imprimir esta publicación  
el día 16 de agosto de 1970  
en la  
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas  
**MAESTRO MOISES SAENZ**  
del  
Instituto Lingüístico de Verano, A. C.  
Hidalgo 166, México 22, D. F.

# **LOS NUMEROS**

**En el idioma chinanteco de Tlacoatzintepec  
y en español**

**Publicado por el  
Instituto Lingüístico de Verano  
en coordinación con la  
Secretaría de Educación Pública  
a través de la  
Dirección General de Internados de  
Enseñanza Primaria y Educación Indígena**